

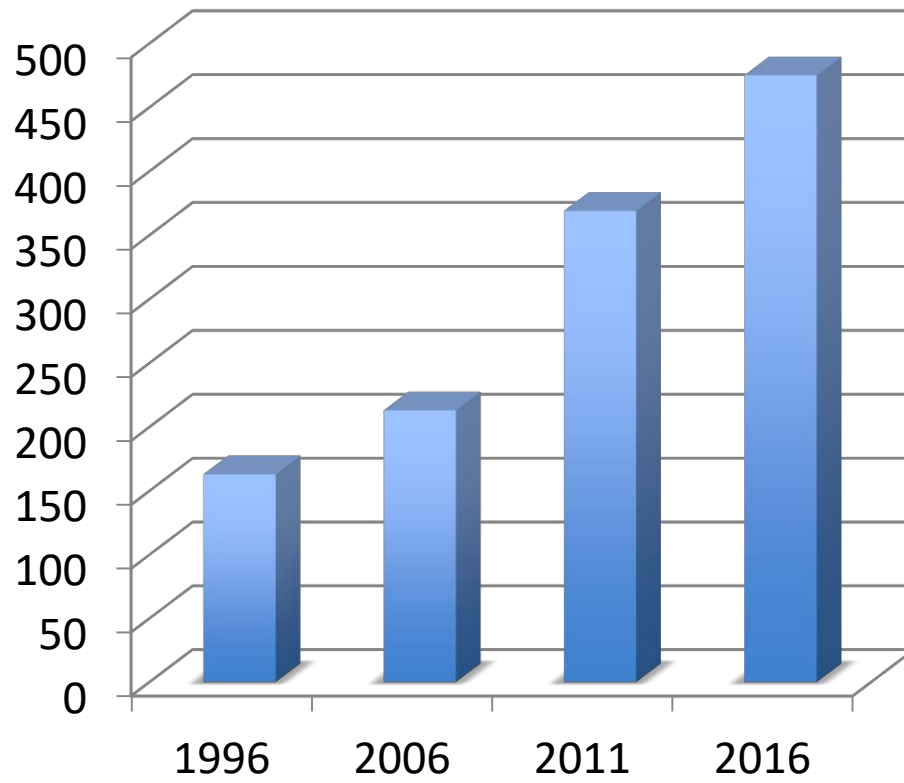
Mobilising song archives to nourish language revitalisation

Associate Professor Clint Bracknell
Wirlomin Noongar Language & Stories
Edith Cowan University





Identifying Noongar speakers (ABS)





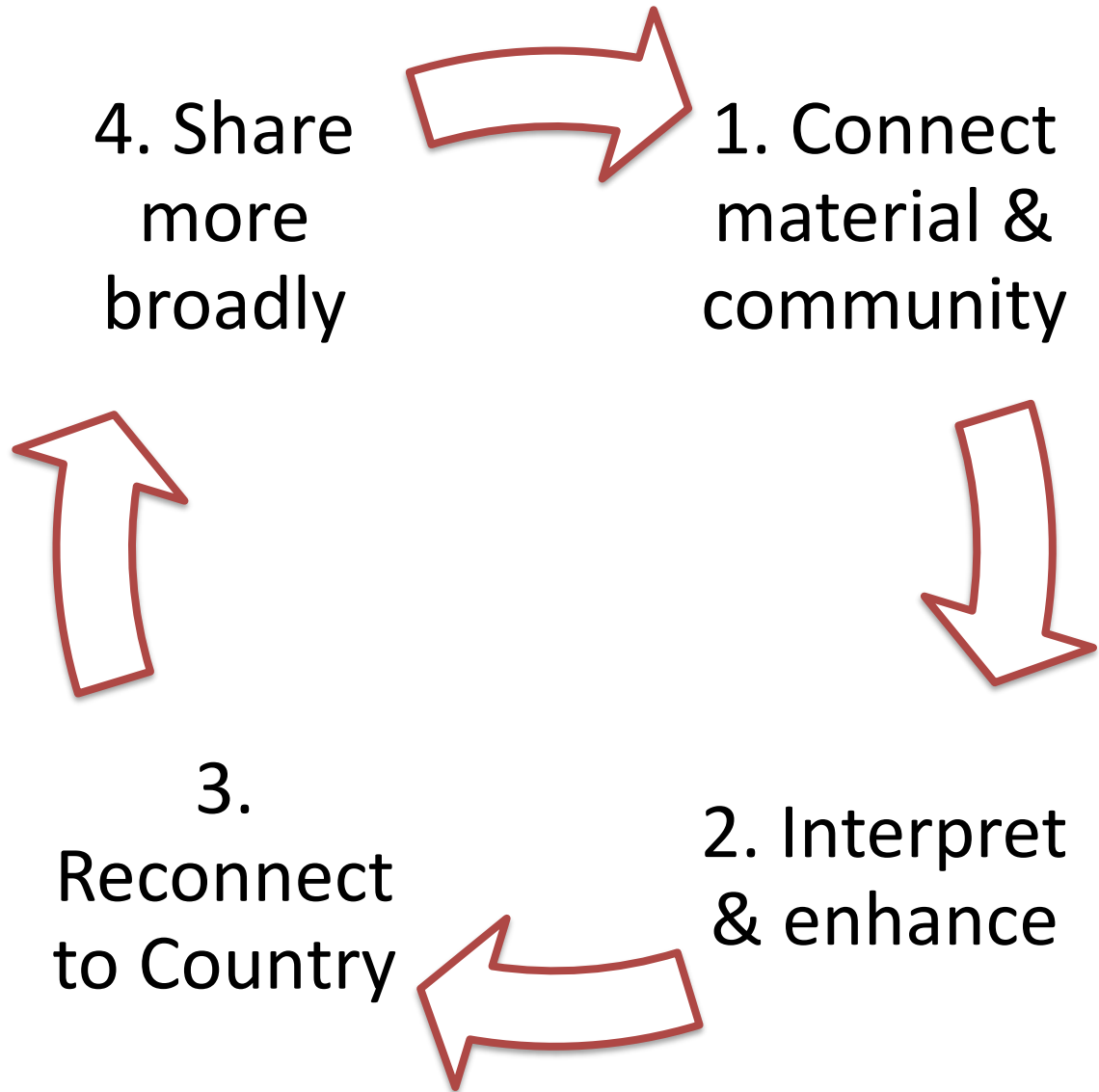
wirlomin

NOONGAR LANGUAGE & STORIES





Wirlomin process



M amang

An old story retold by
Kim Scott, Iris Woods and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

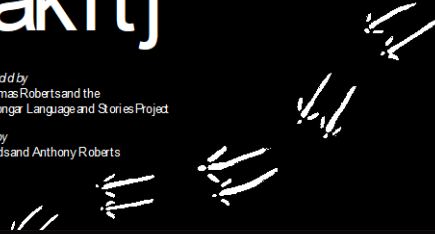
With artwork by
Jeffrey Farmer, Helen Nelly
and Roma Winmar (Yibiyoung)



Noongar M ambara Bakitj

An old story retold by
Kim Scott, Lomas Roberts and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

With artwork by
Geoffrey Woods and Anthony Roberts



Yira Boornak Nyininy

An old story retold by
Kim Scott, Hazel Brown, Roma Winmar and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

With artwork by
Anthony (Troy) Roberts



Dwoort Baal Kaat

An old story retold by
Kim Scott, Russell Nelly and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

With artwork by
Helen (Ing) Hall



Noorn

An old story retold by
Kim Scott, Ryan Brown and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

With artwork by
Alta Winmar



Ngaawily Nop

An old story retold by
Kim Scott, Joyce Cockles, Roma Winmar and the
Wirlomin Noongar Language and Stories Project

With artwork by
Roma Winmar and Alta Winmar



<https://uwap.uwa.edu.au/collections/wirlomin-noongar-language-and-stories-project>



☰ Menu



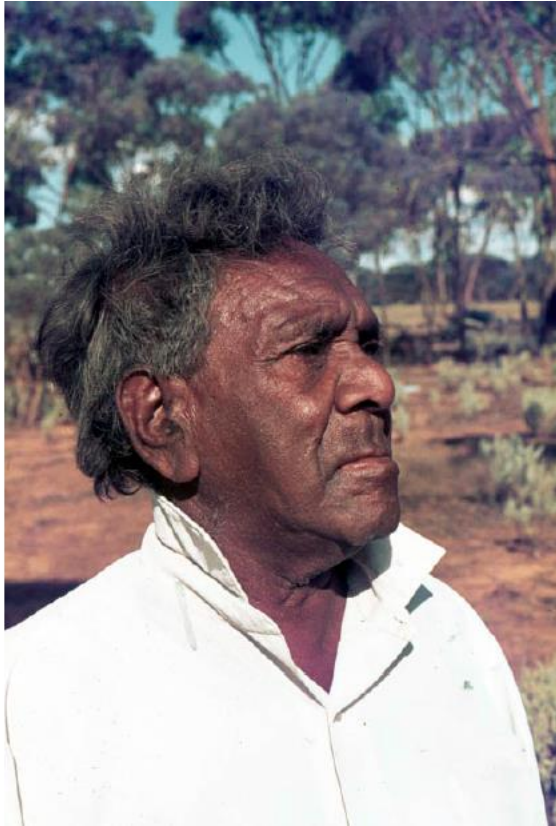
Take a look back at some of our workshops and activities



Welcome to the Wirlomin Noongar Language and Stories Project website.

We have produced illustrated books in Noongar language available via [UWA Publishing](#).

The lone singer



Song - about the sea Uddin Dub by his grandfather Achebi Naon
(Naon)

Paleon-paam nizaz pozalaiddin ^{noun}
bashing man over of being rough
(he being underneath crabbing) (youthfully here) back coming

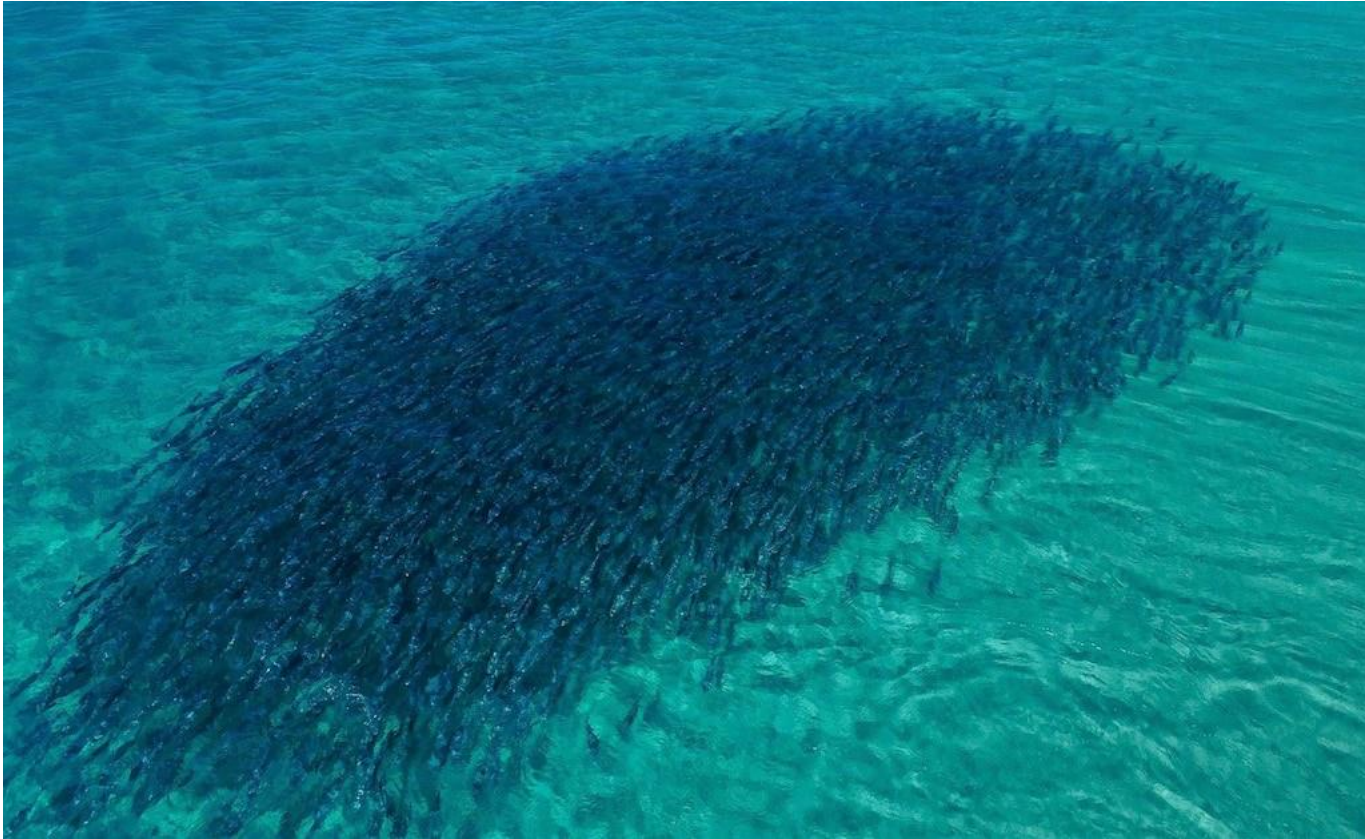
Paleon-paam pidin pidin qaallmetagin
bashing receding home me break

mallop man pidin pidin qaallmetagin
Crab - PL

Consolidating lyrics and meaning



Ngari



Koorli



Baaboer



Leveraging technology







Joyful, vibration, Spiritual, happy, proud, hair raising,
alluring,

Happy, strong, knowing more words, accomplished, nervous, connected,
exhilarating, good, strong, special





Top 37 - F. 5.
 tøj - søj ^{Chili's gant p}
gør te-til man
 fish man

gari panagell gustin
 salmon quiet sleep
 (contes) on



